



بوسنی و هرزگوین
وزارت حقوق بشر و پناهندگان
بخش پناهندگان، آوارگان، پذیرش مجدد و سیاست مسکن

خدمات امدادی کاتولیک
همکار وزارتخانه در اجرا

انتشار این نشریه با پشتیبانی کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) در قالب پروژه «تضمین ادغام اجتماعی و اقتصادی جمعیت پناهنده نیازمند حمایت بین المللی در بوسنی و هرزگوین» امکان پذیر شده است.

برای کسب اطلاعات دقیق در مورد حقوق و مزایای خود می توانید به صورت مکتوب یا تلفنی تماس بگیرید:

وزارت حقوق بشر و پناهندگان

بخش پناهندگان، آوارگان، پذیرش مجدد و سیاست مسکن

آدرس Trg Bosne i Hercegovine broj 3, 71000 Sarajevo

تلفن: 00387 33 703 909

فکس: 00387 33 703 995

www.mhrr.gov.ba

نماینده کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان
در بوسنی و هرزگوین (UNHCR) ساختمای یونیتک ، برج ب

آدرس Fra Anđela Zvizdovica 1, 71000 Sarajevo

تلفن: 00387 33 666 150

ایمیل: bsnsapi@unhcr.org

در صورت درخواست شما، آنها به شما کمک حقوقی رایگان ارائه خواهد شد

انجمن Vaša prava بوسنی و هرزگوین

تلفن: 00387 33 789 105

sarajevo@vasaprava.org

www.vasaprava.org

در صورت درخواست شما، حمایت روانی و اجتماعی ارائه خواهد شد:

بنیاد غیردولتی BHWI

تلفن: 00387 33 295 418

تلفن همراه: 00387 63 776 322

sekretarijat@bhwifoundation.ba

www.bhwifoundation.ba

نهادهای ناحیه برچکو بوسنی و هرزگوین، کانتون ها و شهرداری ها تحت شرایطی مشابه شهروندان بوسنی و هرزگوین اتخاذ شده اند.

3.8. پشتیبانی در برنامه های کسب صلاحیت های حرفه ای و همچنین در برنامه ها صلاحیت مجدد و صلاحیت مجدد مدارک تحصیلی قبلاً در کشور مبدا

افراد تحت حمایت حقوقی بین المللی حق کمک و مشارکت در برنامه هایی برای کسب صلاحیت های حرفه ای و همچنین برنامه های صلاحیت اضافی و صلاحیت مجدد مدارک تحصیلی قبلاً در کشور مبدا به روش و زیر تحت شرایط مشابه شهروندان بوسنی و هرزگوین دارند.

مطابق با امکانات مالی، وزارتخانه همچنین می تواند پروژه های ویژه ای برای حمایت از این دسته ها از طریق خدمات کاربایی شایسته.

3.9. کمک به پیوستن کودکان در فعالیت های پیش دبستانی

با توجه به امکانات، وزارتخانه منابع مالی را برای اقامت و رفتن کودکان تحت حمایت قانونی بین المللی در موسسات پیش دبستانی دولتی تربیت و آموزش فراهم می کند.

با توجه به امکانات، وزارتخانه منابع مالی را برای ارزیابی نیازهای فردی و کمک به افراد تحت حمایت قانونی بین المللی برای آموزش در موسسات آموزشی ویژه در صورتی که امکان ارائه آموزش کافی در مدارس عادی وجود نداشته باشد فراهم می کند.

3.10. کسب تابعیت بوسنی و هرزگوین تسهیل تابعیت

علاوه بر حقوق و مزایای ذکر شده و شرح داده شده در بالا، اگر در بوسنی و هرزگوین پناهنده هستید، شما همچنین حق دارید تابعیت بوسنی و هرزگوین را از طریق تسهیل تابعیت به دست آورید.

شما می توانید تابعیت بوسنی و هرزگوین را بدون احراز شرایط مندرج در بند (1) a,b,c,f,i,j ماده 9 کسب کنید قانون شهروندی بوسنی و هرزگوین تنها در صورتی که قبل از ارائه درخواست اقامت بدون وقفه در قلمرو بوسنی و هرزگوین به مدت پنج سال داشته باشید.

همچنین فرزند خردسال فردی که تابعیت بوسنی و هرزگوین را بر اساس وضعیت پناهندگی دریافت کند این حق را دارد که بدون تکمیل تابعیت بوسنی و هرزگوین را شرایط مندرج در بند (1) a,b,c,f,i,j ماده 9 اگر وضعیت پناهندگی داشته باشد با تایید شده اقامت موقت در قلمرو بوسنی و هرزگوین، صرف نظر از مدت اقامت. اگر فرزند بالاتر از 14 سال باشد رضایت او الزامی است.

با همکاری سازمان های داخلی و بین المللی، دولتی و غیردولتی و موسسات، مطابق با موافقت نامه های بین المللی و مقررات معتبر در بوسنی و هرزگوین، وزارتخانه با رعایت اهتمام، پلانیها و برنامه های عملیاتی خاصی را طرحریزی و در مورد نیازهای خاص و فردی شما مربوط به سن، جنسیت، منشاء، سلامتی، اجتماعی و ویژگی های دیگر اجرا میکند.

3.2. یادگیری و آشنایی با فرصت های فرهنگی در بوسنی و هرزگوین

با همکاری نهادها، انجمن ها یا سازمان های غیردولتی، وزارت برای پروژه ها، طرح ها و برنامه های آموزشی و آشنایی با فرصت های فرهنگی در بوسنی و هرزگوین برای افراد تحت قوانین بین المللی حفاظت تأمین مالی فراهم می کند.

3.3. کمک در روند شناسایی اسناد عمومی و سایر اسناد ضروری مدارک از کشور مبدا در بوسنی و هرزگوین

مطابق با امکانات مالی، وزارتخانه بودجه ای را برای کمک اشخاص تحت حمایت حقوقی بین المللی در فرآیند به رسمیت شناختن عمومی اسناد و مدارک دیگر از کشور مبدا در بوسنی و هرزگوین فراهم می کند.

3.4. کمک در ترجمه، تأیید و معادل سازی اسناد لازم در مورد عنوان و وضعیت کسب شده از کشور مبدا برای نیازهای پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین

مطابق با امکانات مالی، وزارتخانه بودجه ای را برای کمک اشخاص تحت حمایت حقوقی بین المللی در ترجمه، تأیید و معادل سازی اسناد لازم در مورد عنوان و وضعیت کسب شده از کشور مبدا برای نیازهای پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین

3.5. کمک حقوقی

کمک های حقوقی برای افراد تحت حمایت حقوقی بین المللی توسط وزارت از طریق اجرای پروژه های ویژه، با امضای پروتکل همکاری و با تأمین مالی مشترک با سازمان های دولتی و غیر دولتی داخلی و بین المللی ارائه می شود.

3.6. کمک های روانی اجتماعی

کمک های روانی اجتماعی برای افراد تحت حمایت حقوقی بین المللی توسط وزارت از طریق اجرای پروژه های ویژه، با امضای پروتکل همکاری و با تأمین مالی مشترک با سازمان های دولتی و غیر دولتی داخلی و بین المللی ارائه می شود.

3.7. کمک در دسترسی به مسکن اجتماعی

افراد تحت حمایت حقوقی بین المللی حق دسترسی به کمک مسکن اجتماعی در بوسنی و هرزگوین دارند از طریق نهادهای ذیصلاح و بر اساس معیار مقرراتی که در سطح بوسنی و هرزگوین،

3. کمک و شرکت در هنگام پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین

خارجی هایی که وضعیت پناهندگی یا وضعیت حفاظت فرعی دریافت کرده اند می توانند برای ادغام در جامعه بوسنی کمک و تسهیلات دریافت کنند، اعضای خانواده آنها که از حق الحاق خانواده استفاده کرده اند و اعضای خانواده آنها که از وضعیت حفاظت فرعی برخوردار شده اند و از حق حفظ وحدت خانواده استفاده کرده اند.

اگر فردی تحت حمایت حقوقی بین المللی در بوسنی و هرزگوین هستید، علاوه بر حق داشتن مدرک شناسایی، اطلاعات، محل اقامت، کار، تحصیل، بیمه درمانی و کمک های اجتماعی، از کمک ها و امکانات زیر نیز برخوردار هستید. فرآیند ادغام در جامعه بوسنی و هرزگوین:

- یادگیری زبان های رسمی در بوسنی و هرزگوین.
- یادگیری و آشنایی با شرایط فرهنگی در بوسنی و هرزگوین.
- کمک در روند شناسایی اسناد عمومی و سایر اسناد ضروری مدارک از کشور مبدا در بوسنی و هرزگوین .
- کمک در ترجمه، تأیید و معادل سازی اسناد لازمدر مورد عنوان و وضعیت کسب شده از کشور مبدا برای نیازهای پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین.
- کمک حقوقی.
- کمک های روانی اجتماعی.
- کمک در دسترسی به مسکن اجتماعی.
- پشتیبانی در برنامه های کسب صلاحیت های حرفه ای و همچنین در برنامه ها صلاحیت مجدد و صلاحیت مجدد مدارک تحصیلی قبلاً در کشور مبدا.
- کمک به پیوستن کودکان در فعالیت های پیش دبستانی.
- دسترسی به اطلاعات مهم برای پیوستن آسان تر در جامعه بوسنی و هرزگوین ، با کمک تهیه اطلاع و سایر اشکال اطلاعات در مورد حقوق موجود و امکانات
- همکاری سازمان های داخلی و بین المللی، دولتی و غیردولتی و موسسات، مطابق با موافقت نامه های بین المللی و مقررات معتبر در بوسنی و هرزگوین، وزارتخانه با رعایت اهتمام، پلان ها و برنامه های عملیاتی خاصی را طرح ریزی و در مورد نیازهای خاص و فردی شما مربوط به سن، جنسیت، منشاء، سلامتی، اجتماعی و ویژگی های دیگر اجرا می کند.

3.1. یادگیری زبان های رسمی در بوسنی و هرزگوین.

بنا به درخواست شما وزارتخانه با همکاری نهادها یا سازمان های غیردولتی ثبت نام شده برای این منظور بودجه ای برای یادگیری، امتحان و تعیین سطح دانش زبان مورد استفاده رسمی در بوسنی و هرزگوین با هدف کسب گواهی معتبر و پذیرش در جامعه بوسنی و هرزگوین تسهیل شده.

دسترسی به این حق در محدوده و مدت آموزش مطابق مقررات و استانداردهای معتبر در این زمینه و بسته به نیازهای فردی خارجی ها که این تسهیلات در مورد آنها اعمال می شود.

دسترسی به حق کمک های اجتماعی

کمک اجتماعی

حمایت اجتماعی

کمک مالی

کمک مالی برای کمک و مراقبت از شخص دیگر

المساعدة المالية لمرة واحدة

کمک به آموزش کار و زندگی برای کودکان و جوانان

اقامت در مؤسسات رفاه اجتماعی

مراقبت در منزل و کمک در خانه

کمک های مادی دیگر

حمایت از خانواده های دارای فرزند، حمایت از کودکان

کمک هزینه کودکان

کمک جای حقوق زایمان برای زنی که شاغل است

کمک مالی به یک زن بیکار که زایمان کرده است کمک هزینه مادر

کمک یکباره برای تأمین ی نوزاد تازه متولد شده

رویه اعمال حقوق

درخواست شخصی به مرکز مددکاری اجتماعی یا خدمات حمایت اجتماعی با توجه به محل سکونت

تایید تصمیم

در مورد اعتراض احتمالی علیه تصمیم در مرحله اول در فدراسیون بوسنی و هرزگوین، توسط وزارت حفاظت اجتماعی کانتون اداره می شود ، در جمهوری صربسکا، موضوع فوق توسط وزیر حفاظت اجتماعی حل و فصل می شود

پس از انجام مراحل ، مقام صلاحیتدار تصمیمی را مبنی بر اعمال حقوق به وزارت ارائه می کند

وزارت موظف است قطع یک یا همه حقوق در زمینه مددکاری اجتماعی را به مرجع مسئولین اعلام کند

2.12.1.11. اطلاع

پس از طی مراحل احقاق حق کمک های اجتماعی، مقامات این مقام تصمیم نهایی را برای تصمیم گیری در مورد اجرا حقوق به وزارت ارائه می کند.

2.12.1.12. تامین منابع مالی و پرداخت

اعتبارات مربوط به حقوق مالی در بودجه وزارت تامین شده است. وزارت یک بار ماهانه برای هر حق محقق شده وجوهی را به مرجع تصمیمات قانونی لازم الاجرا ارائه کرد که در مورد حق افرادی که پرداخت انجام می شود برای آنها واریز می کند .

مقامات ماهی یک بار در مورد پرداخت ها به وزارت گزارش می دهند.

2.12.1.13. بازکردن حساب بانکی

در بیشتر بانک های بوسنی و هرزگوین، شما با کارت پناهندگی یا کارت حفاظت فرعی امکان بازکردن حساب با اثبات منبع ورودی وجوه.(به عنوان مثال قرارداد استخدام، قرارداد کار، تصمیم خدمات مددکاری اجتماعی) وجود دارد . به دلیل داخلی متفاوت تصمیمات هر یک از بانک ها، این امکان وجود دارد که خدمات بانکی در حد معینی باشد در حال حاضر برای شهروندان برخی کشورها در دسترس نیست (بوسنی و هرزگوین هیچ تأثیری بر چنین تصمیمات بانک های خصوصی ندارد).

2.12.1.6. تعهدات استفاده کنندگان کمک های اجتماعی

استفاده کنندگان حقوق مبتنی بر کمک های اجتماعی موظف است مراتب به وزارتخانه به مقام صلاحیتدار حمایت اجتماعی در محل سکونت گزارش دهد. هر کدام تغییری که اعمال و دامنه آن حق را ظرف 15 روز تحت تأثیر از تاریخ تغییر، به ویژه تغییر محل سکونت / اقامت آدرس ها مطابق قانون قرار می دهد.

2.12.1.7. مقامات برای اجرای روش

بر اساس قانون در مورد مساعدت و حمایت اجتماعی در مرحله اول مراکز مسئول مددکاری اجتماعی و خدمات حمایت اجتماعی با توجه به محل اقامت حل می کنند.

2.12.1.8. روش

مرکز مددکاری اجتماعی و خدمات اجتماعی مسئولیت مسائل حمایت اجتماعی را بر عهده دارند با توجه به محل سکونت شما حفاظت توسط وزارت تحت صلاحیت می گیرد.

رویه اعمال حقوق ناشی از قانون پناهندگی بنا به درخواست شخصی که در حالت نیاز است، یعنی نماینده قانونی سرپرست یا وظیفه رسمی آغاز می شود.

در مورد اعتراض به تصمیم مرجع بدوی در فدراسیون بوسنی و هرزگوین در مرحله دوم این رویه توسط وزارت حفاظت اجتماعی کانتون و در جمهوری صربسکا وزیر مسئول مسائل حفاظت اجتماعی در دولت جمهوری صربسکا انجام می شود.

2.12.1.9. آغاز روند تعیین حق کمک / حمایت اجتماعی خانواده با فرزندان

روند تعیین حق کمک های اجتماعی با درخواست شخصی یا نماینده قانونی سرپرست منصوب شروع می شود.

برای شروع روش، باید مدارک زیر را دریافت کنید:

- 1) کپی تایید شده از مدرک شناسایی
- 2) کپی تایید شده از گواهی ثبت نام / لغو ثبت اقامت
- 3) تایید شده فهرست خانوار به تعداد اعضای خانواده یا گواهی از جامعه محلی
- 4) تائیدی که اعضای بزرگسال خانواده در ثبت بیکار هستند.

2.12.1.10. مدت زمان حقوق

حقوق مصوب کمک های اجتماعی از روز اول از ماه بعد از ارسال درخواست تا پایان ماهی که در آن شرایط برای اعمال حقوق به شما تعلق دارد. حقوق با خاتمه وضعیت پناهندگی، یعنی حمایت فرعی بر اساس

دریافت تصمیم قانونی الزام آور وزارت امنیت بوسنی و هرزگوین در مورد خاتمه وضعیت یا با پایان یافتن شرایط اعمال یکی از حقوق مربوطه که مورد نظر وزارتخانه است موظف است مراتب را به مرجع بدوی ذیصلاح اطلاع دهد.

ج) کمک برای آموزش برای زندگی و کار مستقل (کودکان و جوانان) ایجاد می شود به میزان قیمت اقتصادی هزینه های مراقبت روزانه و اسکان است تعیین شده.

چ) اسکان در مؤسسات بهزیستی و پول جیبی به میزان 100 درصد قیمت با توجه به محل سکونت بر اساس مقررات لازم الاجرا تعیین می شود.

2.12.1.3. سایر کمک های مادی

کمک مادی دوم محدودی است کمک مالی که ماهانه داده می شود توسط افرادی که در وضعیت پناهندگی یا حمایت فرعی قرار دارند تحقق می یابد.

کمک مالی محدود به میزان 15 درصد پایه تعیین می شود نگهداری از یک عضو خانواده که برای هر عضو بعدی است خانوارها 1,5 درصد از همان پایه افزایش می یابد. مبلغ این غرامت پولی نمی تواند از مقدار 20 درصد پایه عبور کند.

مقام صلاحیتدار تصمیمی مبنی بر تعیین میزان و مدت این حق کمک مالی محدود برای هر فرد کاربر صادر می کند .

افرادی که در وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی هستند نمی توانند از حالت محدود کمک مالی در صورت ایجاد درآمد بر اساس وضعیت کار قانونی استفاده کنند .

2.12.1.4. محدوده حقوق ناشی از حمایت از خانواده های دارای فرزند / حمایت از کودک

محدوده حقوق ناشی از حمایت از خانواده های دارای فرزند / حمایت از کودک به روش زیر تعیین می شود:

الف) کمک هزینه اولاد به میزان 2 درصد پایه و نمی تواند بیش از 10 درصد پایه باشد.

ب) غرامت به جای حقوق مادر-همسر شاغل در مدت غیبت از کار به دلیل بارداری، زایمان و مراقبت از کودک / جبران به موقع دستمزد استفاده از مرخصی زایمان به میزان 20 درصد پایه تعیین می شود.

پ) کمک مالی به مادران بیکار که شاغل نیستند/ کمک هزینه زایمان به میزان 10 درصد پایه تعیین می شود.

ت) کمک یکبار به برای تجهیزات کودک تازه متولد شده / کمک برای تجهیزات نوزاد تازه متولد شده به میزان 20 درصد پایه تعیین می شود.

2.12.1.5. شرایط دسترسی به حقوق

حقوق و تکالیف مبتنی بر حمایت اجتماعی و حمایت از خانواده های دارای فرزندحفاظت تحت شرایط مقرر در قانون قابل اجرا و بر اساس محل زندگی شما .

تصمیم گیری در مورد حق استقرار در مؤسسات رفاه اجتماعی با موافقت کتبی قبلی وزارتخانه به تصویب رسیده است.

اگر در مرکز پذیرش پناهندگان «سالاکوواچ» در موستار قرار بگیرید که وزارتخانه آن را مدیریت می کند ، شما نمی توانید از حق کمک اجتماعی یا حقوق بهره مند شوید حمایت از خانواده های دارای فرزند / حمایت از کودک.

2.12. دسترسی به حق کمک های اجتماعی

در طول مدت این وضعیت، شما از حق کمک های اجتماعی استفاده می کنید. کمک های اجتماعی شامل حمایت اجتماعی و حمایت از خانواده های دارای فرزند است / حمایت از کودکان از افراد تحت حمایت بین المللی در بوسنی و هرزگوین .

حقوق مربوطه در حوزه حمایت اجتماعی عبارتند از:

(الف) کمک مالی (دائمی)؛

(ب) غرامت پولی (مکمل) برای کمک و مراقبت از شخص دیگر.

(پ) کمک مالی یکباره؛

(ت) کمک به آموزش برای زندگی و کار مستقل (کودکان و جوانان).

(ث) استقرار در مؤسسات حمایت اجتماعی.

(ج) مراقبت و کمک در منزل؛

(چ) کمک های مادی دیگر.

حقوق ناشی از حمایت از خانواده های دارای فرزند / حمایت از کودک عبارتند از:

(الف) کمک هزینه کودک / کمک هزینه برای کودکان؛

(ب) غرامت به جای حقوق به زن/مادر مادری در رابطه شغلی به مدت غیبت از کار به دلیل بارداری، زایمان و مراقبت از کودک / کمک هزینه حقوق در زمان استفاده از مرخصی زایمان؛

(پ) کمک مالی به زن بیکار/مادر مادری که شاغل ندارند / کمک هزینه زایمان؛

(ت) کمک یکباره برای تجهیزات یک نوزاد / کمک برای تجهیزات نوزاد.

2.12.1.1. مبنای تعیین میزان کمک

مبنای تعیین میزان کمک بر اساس حقوق مربوطه متوسط است حقوق خالص سالانه در بوسنی و هرزگوین بر اساس آخرین داده های منتشر شده توسط آژانس برای آمار بوسنی و هرزگوین

2.12.1.2. محدوده حقوق ناشی از کمک های اجتماعی

دامنه حقوق از کمک های اجتماعی به شرح زیر تعیین می شود:

(الف) کمک پولی (دائمی) به میزان 20 درصد پایه حمایتی عضو خانوار که برای هر عضو بعدی افزایش برای 10 درصد از پایه می یابد. مبلغ این غرامت پولی از 50 درصد پایه نمی تواند از کل مبلغ عبور کند.

(ب) غرامت پولی (مکمل) کمک و مراقبت از شخص دیگر به میزان از پایه 20 درصد.

(پ) کمک مالی یکباره حداکثر سه بار در سال تا مبلغ 30 درصد پایه و قابل پرداخت .

دست‌رسی به حق بیمه درمانی



با کارت یا گواهی درمانی با توجه به محل خود به مرکز بهداشت مراجعه می کنید از محل زندگی خود و با پزشک خانواده پرونده سلامت باز کنید . با این روش ها، شما از حق درمان در مراقبت های بهداشتی عمومی

مؤسسات در قلمرو بوسنی و هرزگوین (مراکز بهداشت، بیمارستان ها، بخش های زایمان، خدمات دندانپزشکی، داروخانه ها و غیره) با توجه به محل سکونت و همچنین شهروندان بوسنی و هرزگوین استفاده می کنید.

اگر شغلی پیدا کردید یا شرایط خاصی در بیمه درمانی شما تغییر کرد، شما موظف هستید آن را به اطلاع وزارتخانه برسانید تا طبق دیگری اطمینان بر اساس دریافت بیمه درمانی حاصل شود.

2.11.2. لغو ثبت نام بیمه درمانی

وزارتخانه بیمه شدگان را از بیمه درمانی حذف می کند در فرم مقرر از حامل بیمه، و به همین ترتیب اجباری خارج می شود از بیمه کلیه افرادی که وزارت امنیت بوسنی و هرزگوین برای آنها معتبر است تصمیم در مورد خاتمه وضعیت، و همچنین افرادی بیمه درمانی بر مبنای دیگری که شرایط اجباری را به دست آورده اند.

2.11.3. پرداخت حق بیمه درمانی

وزارت موظف به پرداخت حق بیمه درمانی است و حق بیمه متعلق به شماست حداکثر تا ماه مارس سال جاری به مؤسسات بیمه درمانی پرداخت می شود . حق بیمه به پناهندگان و خارجیان تحت حمایت فرعی بر اساس محل سکونت یا سکونت آنها در بوسنی و هرزگوین پرداخت شده. در حال حاضر اینها مؤسسات بیمه بهداشتی هستند در کانتون بیهاچ، کانتون بوسنی مرکزی، کانتون توزلا هرزگوین کانتون نرتوا.

حق بیمه در بیمه درمانی کتابچه ای الکترونیکی یا عادی شما ثبت می شود که به شما امکان می دهد بدون پرداخت هزینه از مراقبت های بهداشتی استفاده کنید.

2.11. دسترسی به حق بیمه درمانی

تا زمانی که وضعیت پناهندگی به رسمیت شناخته شده یا وضعیت حفاظت فرعی دارید، شما و به اعضای خانواده شما که از حق الحاق خانواده استفاده کرده اند مطابق با مقررات معتبر در بوسنی و هرزگوین حق بیمه درمانی را تضمین می کند.

اعضای خانواده بر این اساس بیمه درمانی اجباری دارند بیمه شده مشروط بر اینکه در بوسنی و هرزگوین از این حق بر مبنای دیگری استفاده نکند اگر به حق کار، حمایت اجتماعی یا حق دیگری بر اساس آن دست یافته اید که دارای بیمه درمانی اجباری است، حقوق خود را از مراقبت های بهداشتی بیمه و مراقبت های بهداشتی را به روش و شرایط مقرر دریافت می کنید

مقررات در زمینه مراقبت های بهداشتی و بیمه سلامت که در بوسنی و هرزگوین اجرا می شود. اگر کار نمی کنید، تحت پوشش بیمه درمانی اجباری هستید تحت شرایط مقرر در مقررات در زمینه بیمه سلامت تا آن حد که در آن مقررات با قانون پناهندگی و مقررات خاص از این منطقه.

2.11.1. درخواست بیمه درمانی و روش

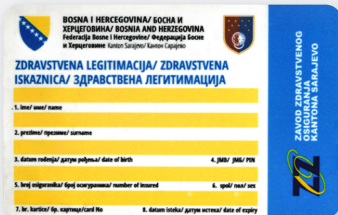
اگر بیمه درمانی در بوسنی و هرزگوین را به هیچ وجه تضمین نکرده اید، لطفاً با ما تماس بگیرید حضوری یا سرپرست به وزارتخانه و با تسلیم موظف به ارسال:

- یک کپی از کارت پناهندگی یا حفاظت فرعی.
- رونوشت گواهی سکونت صادره از خدمات امور اتباع خارجی
- یک کپی از وکالت نامه در صورت داشتن نماینده قانونی
- فرم POR 504 را با اطلاعات اولیه امضا و پر کرده است می توانید در وب سایت اداره مالیات فدراسیون بوسنی و هرزگوین یا اداره مالیات جمهوری صربسکا یافت.

بنا به درخواست شما، وزارتخانه با اداره امور مالیاتی ذیصلاح تماس خواهد گرفت و به شما یک شماره هویت برای یک خارجی در بوسنی و هرزگوین بر اساس آن شما و اعضای خانواده شما به سیستم مالیاتی بوسنی و هرزگوین معرفی می شوید و آنها نیز به همین ترتیب ثبت می شوند. افرادی که به مدرسه نمی روند و بالای 15 سال سن دارند نیز بیمه ویژه می شوند.

وقتی شماره مالیاتی برای یک خارجی دریافت می کنید، وزارتخانه شما را به اداره مالیاتی ذیصلاح گزارش می دهد به اداره، در فرم JS 3120 درخواست تحت شرایط خاص، کدام برنامه به موسسه بیمه درمانی در بوسنی و هرزگوین مراجعه می کند.

پس از رسیدگی به درخواست شما که لازم است به شما اطلاع داده شود اخذ گواهی از موسسات بیمه درمانی مبنی بر اینکه بیمه شده اید یا کارت الکترونیک درمانی وقتی انجام شد.



دسترسی به حق آموزش

آموزش و پرورش پیش دبستانی

ثبت نام با درخواست ارسال شده توسط والدین یا سرپرست آغاز می شود

ثبت نام بر اساس شناسنامه یا کارت پناهندگی معتبر یا حفاظت فرعی و سایر مدارک تجویز شده توسط آن موسسه

- قبل از شروع مدرسه ارائه می شود
- اجباری و رایگان
- تحت شرایط مشابه برای شهروندان بوسنی و هرزگوین ارائه می شود

آموزش ابتدایی

در صورت ثبت نام در یکی از کلاسها پایین یا بالاتر، استثنای برای ثبت نام در پایه اول و عدم وجود مدرک تحصیلات قبلی مطابق با مقررات بوسنی و هرزگوین، مرجع ذی صلاح سطح دانش را تعیین می کند تصمیم می گیرد که کودک در کدام کلاس ثبت نام کند

- رایگان
- اجباری
- تحت شرایط مشابه برای شهروندان بوسنی و هرزگوین ارائه می شود

آموزش متوسطه دبیرستانی

در صورت ثبت نام در یکی از کلاسها پایین یا بالاتر مرجع ذی صلاح سطح دانش را تعیین می کند تصمیم می گیرد در کدام کلاس ثبت نام کند

ثبت نام بر اساس شناسنامه یا کارت پناهندگی معتبر یا حفاظت فرعی

ثبت نام با درخواست ارسال شده توسط والدین یا سرپرست آغاز می شود

- رایگان
- فعال شد
- تحت شرایط مشابه برای شهروندان بوسنی و هرزگوین ارائه می شود

آموزش کودکان دارای ناتوانی های رشدی

در مواردی که ارائه آموزش کافی در مدارس عادی غیرممکن باشد، کودکان و جوانان با مشکلات جدی رشدی می توانند در موسسات آموزشی ویژه آموزش ببینند

برنامه کاری فردی بر اساس نظر و نگرش گفتار درمانگر تعیین می شود

- تحت شرایط مشابه برای شهروندان بوسنی و هرزگوین ارائه می شود
- مطابق با نیازهای فردی

آموزش عالی

- تحت شرایط مشابه برای شهروندان بوسنی و هرزگوین ارائه می شود
- مطابق با نیازهای فردی

2.9.3. حق تحصیل برای کودکان دارای ناتوانی های رشدی

کودکان و جوانان با مشکلات رشدی بر اساس وضعیت پناهندگی یا فرعی حفاظت در مدارس عادی و طبق برنامه های ن یازهای فردی آنها اقتباس شده آموزش می بینند . برنامه انفرادی، متناسب با امکانات و توانایی ها آنها ، برای هر دانش آموز، با اجباری آماده خواهد شد تعیین وضعیت گفتار درمانی.

اگر ارائه آموزش کافی در مدارس عادی غیرممکن است، کودکان و جوانان با ناتوانی های جدی و مشکلات رشدی می توانند به طور جزئی یا به طور کامل در موسسات آموزشی ویژه آموزش ببینند.

نحوه پرداخت هزینه های تحصیل در موسسات آموزشی ویژه موسسات در صورتی که امکان ارائه آموزش مناسب در آن وجود نداشته باشد به مدارس عادی توسط آیین نامه مربوط به مزایای ادغام تنظیم می شود که به تصویب وزارت می رسد.

2.10. تحصیلات عالی و به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی

2.10.1. حق آموزش عالی

افرادی که بر اساس وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی حق تحصیل دارند از حق برخورداری از آموزش عالی در بوسنی و هرزگوین تحت همان شرایطی است که شهروندان بوسنی و هرزگوین.

2.10.2. به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی

روش پرداخت برای فرآیند شناسایی مدارک تحصیلی اخذ شده از کشور مبدأ یا کشور محل اقامت قبلی به میزان مقرر در قانون و آیین نامه قوانین تنظیم کننده حوزه به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی خارجی در بوسنی و هرزگوین، تضمین می کند وزارتخانه ای که برای بازپرداخت هزینه ها به فرد بر این اساس رضایت ویژه می دهد .

برای برطرف کردن دسترسی به حق آموزش پناهندگان و افراد تحت وضعیت حفاظت فرعی در بوسنی و هرزگوین مسئول موارد زیر هستند:

- 1) وزارت آموزش و پرورش جمهوری صربسکا و کانتون های فدراسیون بوسنی و هرزگوین.
- 2) اداره آموزش ناحیه برچکو بوسنی و هرزگوین.
- 3) موسسات آموزشی دولتی در جمهوری صربسکا، کانتون های فدراسیون بوسنی و هرزگوین و ناحیه برچکو بوسنی و هرزگوین؛ و
- 4) وزارت حقوق بشر و پناهندگان بوسنی و هرزگوین

2.8. آموزش ابتدایی

2.8.1. راه‌های احقاق حق آموزش ابتدایی

به عنوان یک قاعده، کودکان بین 6 تا 15 سال که در بوسنی و هرزگوین حق تحصیل دارند، حق آموزش پایه تضمین شده است که طبق قانون لازم قانون آموزش پایه در بوسنی و هرزگوین اجرا است.

والدینی که فرزندان خود را به دبستان نمی فرستند مسئولیت کیفری دارند!

هنگام ثبت نام در یک موسسه آموزش ابتدایی، پناهندگان و افراد زیر حفاظت فرعی یا قیم قانونی آنها موظف مدارک به ارائه موارد مقرر می باشند و اگر نتوانند برای ثبت نام در پایه اول شناسنامه بگیرند در آموزش ابتدایی، موسسات مدرسه بر اساس وضعیت پناهندگی کارت ها، یعنی کارت های حفاظت فرعی که جایگزین شناسنامه می شوند ثبت نام خواهند کرد.

2.8.2. ثبت نام در کلاس های پایین و بالاتر مدرسه

اگر کودکانی که در بوسنی و هرزگوین حق تحصیل دارند در یکی از سطوح پایین یا بالاتر ثبت نام کنند پایه دبستان به جز ثبت نام در پایه اول دبستان و به همین مناسبت آنها قادر به اثبات مدرک تحصیلی قبلی نیستند قوانین معتبری که این حوزه را در بوسنی و هرزگوین تنظیم می کند، در آن مورد مقامات سطح دانش این کودکان را تعیین می کنند که بر اساس آن طبق روال از قبل تعیین شده در یکی از پایه های پایین یا بالاتر دوره ابتدایی ثبت نام می شوند.

2.9. تحصیلات متوسطه یا دبیرستان

2.9.1. راه‌های احقاق حق آموزش متوسطه

هنگام ثبت نام در یک موسسه آموزش متوسطه، کودکانی که حق دارند آموزش مبتنی بر وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی، یعنی قیم قانونی آنها موظف به ارائه مدارک مقرر هستند و اگر آنها قادر به دریافت شناسنامه برای ثبت نام در دبیرستان نیستند دبیرستان افرادی را بر اساس کارت پناهندگی یا حفاظت فرعی که جایگزین شناسنامه می شود ثبت می کنند.

2.9.2. ثبت نام در کلاس های دبیرستان

اگر کودکانی که بر اساس وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی حق تحصیل دارند آنها در دبیرستان ثبت نام می کنند و نمی توانند در ثبت نام کنند برای اثبات مدرک تحصیلی قبلی مطابق با مدرک معتبر قوانین تنظیم کننده این حوزه در بوسنی و هرزگوین، در آن مورد مقامات ذیصلاح سطح دانش آن کودکان را تعیین کنید تا مشخص شود که کودک طبق روال تعیین شده در کدام کلاس دبیرستان ثبت نام می کند.

2.7. دسترسی به حق آموزش

2.7.1. سطوح تحصیلی

با افراد دارای حمایت بین المللی تحت شرایطی مشابه با شهروندان بوسنی و هرزگوین رفتار می شود دسترسی به حق آموزش را در سطوح زیر تضمین می کند: آموزش و پرورش پیش دبستانی، آموزش ابتدایی، متوسطه و عالی.

2.7.2. افرادی که به حق آموزش دسترسی دارند

افرادی که از حق تحصیل استفاده می کنند خارجیانی هستند که به عنوان پناهنده شناخته شده اند وضعیت یا وضعیت حفاظت فرعی و اعضای خانواده بیگانه ای که به آنها اعطا می شود وضعیت پناهندگی، و کسانی که از حق الحاق خانواده مطابق با مقررات قابل اجرا . آموزش پیش دبستانی، ابتدایی و متوسطه در مدارس دولتی در بوسنی و هرزگوین رایگان است

2.7.3. تربیت و آموزش پیش دبستانی

2.7.3.1. راههای احقاق حق تربیت و آموزش پیش دبستانی

کودکان از شش ماهگی تا شروع مدرسه حق حضور در پیش دبستانی را دارند تربیت و آموزش که در سال قبل از شروع دبستان الزامی است مطابق با قوانین فعلی آموزش پیش دبستانی در بوسنی و هرزگوین.

شما برای آموزش پیش دبستانی هزینه نمی کنید!

هنگام ثبت نام در موسسات پیش دبستانی، سرپرستان قانونی کودکان موظف هستند مدارکی را ارائه دهید که برای ثبت نام کودکان در آن موسسات تجویز شده است.

در صورتی که قیم قانونی فرزندان نتوانند برای ثبت نام شناسنامه بگیرند از یک کودک در یک موسسه پیش دبستانی، موسسه پیش دبستانی کودک را در آن ثبت نام می کند بر اساس کارت پناهندگی معتبر، یعنی حفاظت فرعی.

ضمن حضور در پیش دبستانی پرورش و آموزش کودکان، پیش دبستانی موسسات موظفند در مورد حقوق و تعهدات با این افراد مانند شهروندان بوسنی و هرزگوین رفتار کنند .

وزارتخانه با توجه به امکانات، منابع مالی را موسسات عمومی پرورش و آموزش پیش دبستانی برای اقامت کودکان در اختیار می گذارد .

بر اساس امکانات مالی، وزارتخانه منابع مالی را تامین می کند ارزیابی نیازهای فردی و کمک به پناهندگان و افراد تحت حفاظت فرعی به منظور آموزش در موسسات آموزشی ویژه در مواردی که امکان ارائه آموزش کافی در مدارس عادی وجود ندارد.

دسترسی به حق کار



- 5) دفتر استخدامی در ناحیه برچکو بوسنی و هرزگوین.
- 6) خدمات استخدامی کانتونی در فدراسیون بوسنی و هرزگوین.
- 7) نهادهای بیمه بازنشستگی و از کارافتادگی.
- 8) خدمات شهری مسئول امور کارگری.

با توجه به مطالب بالا مشخص می شود که شما رابطه استخدامی را همیشه بر اساس استنباط قرار می دهید. قراردادهای کاری مناسب و پیشنهاد ما این است که به منظور حفظ حقوقی و غیره شما امنیت، هنگام شروع کار باید از کارفرما نتیجه گیری بخواهید از چنین قراردادی هر شغل دیگری کار غیرقانونی تلقی می شود، که هم هست طبق مقررات جاری مجازات می شود.

2.6.6. گواهینامه رانندگی

به منظور افزایش شانس اشتغال، قطعاً شما را تشویق به گرفتن گواهینامه رانندگی برای رانندگی وسیله نقلیه موتوری در بوسنی و هرزگوین می کنیم.

برای اینکه بتوانید یک وسیله نقلیه موتوری را رانندگی کنید، ابتدا باید شما تحت آموزش های نظری و عملی که توسط آموزشگاه های رانندگی دارای مجوز انجام می شود در محل زندگی شما ثبت شده است. شما باید تحویل دهید همان مدارکی که شهروندان بوسنی و هرزگوین دارند، به استثنای کارت شناسایی شما یک کپی از کارت پناهندگی / کارت حفاظت فرعی را پیوست می کنید.

پس از ارسال درخواست با مدارک تکمیل شده، خدمات دپارتمان صادر شده توسط وزارت امور داخله در شهرداری محل اقامت شما به شما گواهینامه رانندگی می دهد.

2.6.3. داده های مربوط به ارشدیت

در صورت عدم وجود دفترچه کار، داده های مربوط به سابقه کار و حقوق بازنشستگی ارشدیت کسب شده در بوسنی و هرزگوین به پناهندگان و افراد تحت حفاظت فرعی صادر مؤسسه بیمه بازنشستگی و از کارافتادگی یا مسئولین اداره مالیات (با توجه به محل سکونت).

2.6.4. استخدام بدون واسطه نهادهای مسئول برای اشتغال

پناهندگان و افراد تحت حفاظت فرعی می توانند آزادانه و بدون میانجیگری نهادهای مسئول برای جستجوی کار، انعقاد قراردادهای کاری و خوداشتغالی هستند.

2.6.5. مدارک شناسایی برای انعقاد قرارداد کار

هنگام انعقاد قرارداد کار از آن به عنوان مدرک شناسایی استفاده می شود کارت پناهندگی معتبر و افراد تحت حفاظت فرعی نیز قابل قبول هستند

فقط داده های مشخص شده در آن سند شناسایی هنگام پرداخت حق بیمه از محل کار نیز از مدارک شناسایی استفاده می شود روابط در صندوق های ذیصلاح .

زمانی که در وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی هستید، نیازی به مجوز کار ندارید برای ایجاد رابطه شغلی یا خوداشتغالی و شما از کلیه حقوق زیر استفاده می کنید تحت شرایط مشابه شهروندان بوسنی و هرزگوین.

از روزی که شروع به کار می کنید، وزارت از پرداخت حق بیمه درمانی صرف نظر از اینکه شاغل هستید یا خوداشتغال به شما منصرف می شود .

ظرف مدت 22 روز پس از انعقاد قرارداد کار، شما موظف هستید بلافاصله انعقاد قرارداد کار را به وزارت اطلاع دهید و حتماً آن را یک کپی از قرارداد کار به اطلاعیه پیوست کنید .

وزارت فوراً لغو ثبت نام شما را به مقامات خدمات درمانی و بیمه اجتماعی ارسال می کند .

در صورت خاتمه کار، از حقوقی مبنی بر بیکاری تحت شرایط مشابه شهروندان بوسنی و هرزگوین استفاده می کنید . اگر قرارداد کاری شما تمام شود و طبق آن بیمه درمانی دریافت نکنید

بر اساس برخی دیگر در بوسنی و هرزگوین، وزارت کمک های بهداشتی به شما پرداخت خواهد کرد بیمه، با اطلاع قبلی رسمی از طرف شما یا وکیل به وزارت آگاه کنید.

مقامات ذیصلاحی که دسترسی به حق کار را برای افرادی که دارای آن هستند فراهم می کنند

وضعیت پناهندگی به رسمیت شناخته شده و وضعیت حفاظت فرعی در بازار آزاد:

1) وزارت حقوق بشر و پناهندگان بوسنی و هرزگوین.

2) وزارتخانه های ذیصلاح ؛

3) بخش های ذی صلاح ناحیه برچکو.

4) دفاتر استخدامی ؛

2.6. دسترسی به حق کار

در طول مدت وضعیت پناهندگی یا وضعیت حفاظت فرعی، شما باید دسترسی به حق کار، و در مورد الحاق خانواده، اعضای خانواده ها شما نیز از این حق برخوردارند. در وضعیت حمایت حقوقی بین المللی به عنوان شرط ایجاد رابطه کاری نمی توانید در قوه مجریه رابطه نهادهای قضایی و مقننه و همچنین نهادها در صورت لزوم داشتن تابعیت بوسنی و هرزگوین استخدامی برقرار کنید. زمانی که در وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی هستید، حق دارید درخواست بدهید سوابق افراد بیکار در مؤسسه برای استخدام تحت همان با کسب وضعیت بیکار، شرایطی مشابه شهروندان بوسنی و هرزگوین حقوق و تعهدات به عنوان شهروندان بوسنی و هرزگوین دارید. مؤسسه صلاحیت دار برای استخدام با توجه به محل سکونت آن شخص تعیین می شود.

2.6.1. مدارک برای درخواست به مقام صلاحیتدار مؤسسه کاریابی

هنگام درخواست به مؤسسه کاریابی صالح محلی، موظف هستید مدارک زیر را برای بازرسی ارائه دهید:

1) مدرک شناسایی (کارت معتبر پناهنده یا فرد زیر مجموعه حفاظت)

2) اعلام محل سکونت / اقامت

3) فرم RSFL (ثبت نام اتباع خارجی در سامانه سازمان امور مالیاتی) یا غیره فرم مناسب

4) اثبات سطح تحصیلات حرفه ای، یعنی صلاحیت های حرفه ای

5) بیانییه امضا شده مطابق با مقررات قابل اجرا در بوسنی و هرزگوین.

2.6.2. به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی

هنگام مراجعه به مؤسسه ذیصلاح برای استخدام، شما ملزم به ارائه مدرک تحصیلی می باشید به دانش کسب شده در کشور مبدا یا کشور محل اقامت قبلی، گواهینامه را ضمیمه کنید تا بید رسمی ارزش، یعنی به رسمیت شناختن آن دیپلم.

رویه به رسمیت شناختن دیپلم دانش کسب شده در کشور یا کشور مبدا اقامت قبلی به ترتیب و با شرایط مقرر در قانون و آئین نامه ای که حوزه تشخیص مدارک خارجی در بوسنی و هرزگوین را تنظیم می کند. به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی عالی که در خارج از بوسنی و هرزگوین به منظور اشتغال به دست آمده است. در جمهوری صربسکا، کمیسیون اطلاعات و به رسمیت شناختن اسناد از حوزه های آموزش عالی، در حالی که در فدراسیون بوسنی و هرزگوین این کار توسط وسسات آموزش عالی انجام می شود و وزارتخانه های آموزش و پرورش کانتونی (بسته به اینکه کدام کانتون آثار)، در ناحیه برچکو بوسنی و هرزگوین، کمیسیون حوزه های آموزش عالی به رسمیت شناختن از اسناد انجام می شود.

و علاوه بر موارد قبلی مشاوره با تیم حمایت روانی اجتماعی و UNHCR. استثنائاً می توان اقامت در مرکز را چندین بار تمدید کرد، اما می تواند حداکثر پنج سال طول بکشد.

در طول اقامت خود در مرکز می توانید از سایر موارد تجویز شده نیز استفاده کنید حقوق و مزایا (بیمه درمانی، آموزش، تغذیه، حمل و نقل به موسسات بهداشتی و آموزشی). بر اساس پروتکل های امضا شده در مورد همکاری، بنا به درخواست سازمان های غیر دولتی سازمان های تخصصی در ارائه خدمات حقوقی و روانی وزارتخانه می تواند کمک کند دسترسی رایگان به مرکز کار می کند.

ارائه خدمات حقوقی و روانی برای کمک به کاربران مرکز، ارائه کمک های روانی اجتماعی در همکاری نزدیک تضمین خواهد شد و همکاری با مقامات محلی مرکز مددکاری اجتماعی و موسسات بهداشتی، همه چیز ارائه درخواست های کاربر این نوع کمک

دسترسی به حق مسکن

1.

درخواست اسکان شخصاً یا از طریق وکیل به وزارت حقوق بشر و پناهندگان ارائه می شود.

2.

این درخواست توسط دبیر صلاحیتدار پناهندگان و بیجاشدگان، پذیرش مجدد و سیاست مسکن در وزارت حقوق بشر و پناهندگان بررسی می شود.

3.

این تصمیم توسط وزیر حقوق بشر و پناهندگان اتخاذ می شود



با تصویب وزیرکاربر خود را در مرکز قرار می دهد

2.4. تعهدات

- در طول مدت وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی، شما موظف هستید:
- به نظم عمومی بوسنی و هرزگوین، قوانین و مقررات بوسنی و هرزگوین احترام می گذارید و از تصمیمات مقامات در بوسنی و هرزگوین تبعیت می کنید.
 - درخواست تعویض کارت پناهندگی یا کارت محافظت فرعی را ارائه دهید.
 - گزارش از دست دادن احتمالی کارت.
 - تغییر آدرس محل سکونت را گزارش دهید.
 - گزارش کلیه تغییراتی که بر تحقق و دامنه حقوق مصوبات تأثیر دارد
 - اگر بیش از شش ماه به طور مداوم در خارج از بوسنی و هرزگوین می مانید، به وزارت امنیت بوسنی و هرزگوین اطلاع دهید.

چگونه حقوق و مزایا را دریافت کنیم؟

همچنین برخی از حقوق و مزایا به اعضای خانواده خارجیانی که وضعیت پناهندگی یا وضعیت حفاظت فرعی دریافت کرده اند و از حق الحاق خانواده یا حق حفظ وحدت خانواده مطابق با قانون پناهندگی استفاده کرده اند، اعطا می شود.

حقوق و مزایای برشماری و توصیف شده از این برگه اطلاعات مطابق با نیازهای فردی شما و منحصراً بنا به درخواست شخصی شما اعمال می شود.

2.5. دسترسی به حق مسکن

بوسنی و هرزگوین اسکان افراد تحت حمایت حقوقی بین المللی را تضمین کرد مرکز پذیرش پناهندگان «سالاکوواچ» در موستار از این پس: مرکز که توسط وزارت حقوق بشر و پناهندگان بوسنی و هرزگوین اداره می شود. درخواست اقامت در مرکز حضوری به وزارت مذکور یا توسط وکیل اقامتگاه به تایید وزیر برای حقوق بشر و پناهندگان بوسنی و هرزگوین می رسد، پس از آن ساکن می شوید در مرکز مطابق با موجود ظرفیت ها. اقامت شما در مرکز بسته به در دسترس بودن می تواند تا دو سال دوام بیاورد تمدید اقامت برای یک سال دیگر، حتی بیش از یک بار، به پیشنهاد بخش پناهندگان، آوارگان افراد، سیاست پذیرش مجدد و مسکن



کمک حقوقی تسهیلات در هنگام پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین:

1. یادگیری زبان های رسمی در بوسنی و هرزگوین.
2. یادگیری و آشنایی با فرصت های فرهنگی در بوسنی و هرزگوین.
3. کمک در روند شناخت اسناد عمومی و سایر اسناد لازم مدارک از کشور مبدا در بوسنی و هرزگوین؛
4. کمک در ترجمه، تایید و معادل سازی مدارک لازم در مورد دانش و وضعیت کسب شده از کشور مبدا برای نیازهای ذینفع پیوستن در جامعه بوسنیایی؛
5. کمک حقوقی؛
6. کمک های روانی اجتماعی؛
7. کمک به دسترسی به مسکن اجتماعی،
8. پشتیبانی در برنامه های کسب صلاحیت حرفه ای و همچنین در برنامه ها صلاحیت مجدد و صلاحیت مجدد مدارک تحصیلی قبلاً در کشور
9. کمک به مشارکت کودکان در فعالیت های پیش دبستانی
10. دسترسی به اطلاعات مهم برای ورود آسان تر در جامعه بوسنیایی از طریق آماده سازی خبرچین ها و اشکال دیگر اطلاعات در مورد حقوق و مزایای موجود

بعلاوه بر حقوق برشمرده شده، پناهندگان بنا به درخواست شخصی و طبق قانون شرایط، او حق دارد به خانواده خود ملحق شود، یعنی. با اعضای خانواده که خارج از قلمرو بوسنی هستند و حق داشتن سند مسافرتی و یک خارجی تحت حفاظت فرعی حق حفظ وحدت خانواده را دارد. و اعضای خانواده اتباع خارجی که وضعیت پناهندگی اعطا شده و در آنجا هستند به حق الحاق خانواده طبق روال مقرر قانونی دست یافته اند، متعلق است دسترسی به حق مسکن، بیمه درمانی، تحصیل و کار، اعضای خانواده اتباع خارجی که وضعیت حفاظت فرعی دریافت کرده اند و آنها به حق الحاق خانواده دست یافته اند، حق مسکن و تحصیل متعلق به آنهاست.

2.3. دسترسی به حق کمک/ تسهیلات در شمول به جامعه

بوسنیایی

اگر شما یک خارجی با وضعیت پناهندگی شناخته شده یا وضعیت حفاظت فرعی هستید در رویه قانونی تعیین شده، و همچنین اعضای خانواده شما که هستند در روال مقرر قانونی، شما به حق الحاق خانواده یا حفظ وحدت خانواده دست یافته اید، علاوه بر حقوق ذکر شده در زیر، از حقوق زیر نیز برخوردار هستید. تسهیلات با هدف کمک به ادغام در جامعه بوسنی:

1. یادگیری زبان های رسمی در بوسنی و هرزگوین.
2. یادگیری و آشنایی با فرصت های فرهنگی در بوسنی و هرزگوین.
3. کمک در روند شناخت اسناد عمومی و سایر اسناد لازم مدارک از کشور مبدا در بوسنی و هرزگوین؛
4. کمک در ترجمه، تایید و معادل سازی مدارک لازم در مورد دانش و وضعیت کسب شده از کشور مبدا برای نیازهای پیوستن در جامعه بوسنیایی؛
5. کمک حقوقی؛
6. کمک های روانی اجتماعی؛
7. کمک به دسترسی به مسکن اجتماعی،
8. پشتیبانی در برنامه های کسب صلاحیت حرفه ای و همچنین در برنامه ها صلاحیت مجدد و صلاحیت مجدد مدارک تحصیلی قبلاً در کشور اصل
9. کمک به مشارکت کودکان در فعالیت های پیش دبستانی.
10. دسترسی به اطلاعات مهم برای ورود آسان تر در جامعه بوسنیایی از طریق آماده سازی خبرچین ها و اشکال دیگر اطلاعات در مورد حقوق و مزایای موجود

حقوق



2. دسترسی به حقوق و مزایا

2.1. پیش نیاز اعمال حقوق و مزایا

اولین قدم و شرط دسترسی به کلیه حقوق و مزایای مقرر، شناخت است وضعیت پناهندگی یا حفاظت فرعی توسط وزارت امنیت بوسنی و داشتن کارت شناسایی معتبر پناهندگی یا وضعیت حفاظت فرعی در بوسنی کارت شناسایی در مراحل با مقامات مرجع جایگزین شناسنامه می شود و امکان دسترسی به حقوق را فراهم می کند.

2.2. دسترسی به حقوق

اگر یک وضعیت پناهندگی به رسمیت شناخته شده دارید یا یک خارجی تحت حفاظت فرعی هستید در بوسنی، شما بر اساس کارت شناسایی به حقوق مرتبط دسترسی پیدا می کنید پناهندگان، یعنی حفاظت فرعی صادر شده توسط وزارت امنیت بوسنی و هرزگوین. در بوسنی و هرزگوین، دسترسی شما به حقوق زیر تضمین شده است:

1. حق داشتن مدرک شناسایی.
2. حق اطلاعات.
3. حق اقامت؛
4. حق کار.
5. حق تحصیل؛
6. حق بیمه درمانی؛
7. حق کمک های اجتماعی؛
8. حق کمک به شمول در جامعه.

1. هدف از اطلاعات

هدف این مخبر دسترسی به اطلاعات مهم برای استفاده از حقوق شناخته شده توسط قانون در طول وضعیت تایید شده در بوسنی و هرزگوین برای دسته های زیر از خارجیان در بوسنی و هرزگوین است:

- اتباع خارجی که وضعیت آنها با تصمیم نهایی وزارت امنیت بوسنی و هرزگوین به رسمیت شناخته شده است

- اتباع خارجی که با تصمیم نهایی وزارت امنیت بوسنی و هرزگوین از وضعیت حفاظت فرعی برخوردار شده اند.

اگر به دسته های ذکر شده از اتباع خارجی در بوسنی و هرزگوین تعلق دارید، لطفاً این اطلاع رسانی را به دقت بخوانید، زیرا برای دسترسی به حقوق و مزایای مرتبط در طول اقامت تایید شده خود در بوسنی و هرزگوین یا در فرآیند اقامت خود در جامعه بوسنی مفید خواهد بود.

محتوا

1. هدف از اطلاعات . . . 3
2. دسترسی به حقوق و مزایا . . . 4
 - 2.1. پیش نیاز اعمال حقوق و مزایا . . . 4
 - 2.2. دسترسی به حقوق . . . 4
 - 2.3. دسترسی به حق کمک/ تسهیلات در شمول به جامعه بوسنیایی . . . 6
 - 2.4. تعهدات . . . 8
 - 2.5. دسترسی به حق مسکن . . . 8
 - 2.6. دسترسی به حق کار . . . 10
 - 2.7. دسترسی به حق آموزش . . . 14
 - 2.8. آموزش ابتدایی . . . 15
 - 2.9. تحصیلات متوسطه یا دبیرستان . . . 15
 - 2.10. تحصیلات عالی و به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی . . . 16
 - 2.11. دسترسی به حق بیمه درمانی . . . 18
 - 2.12. دسترسی به حق کمک های اجتماعی . . . 21
3. کمک و شرکت در هنگام پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین . . . 26
 - 3.1. یادگیری زبان های رسمی در بوسنی و هرزگوین . . . 26
 - 3.2. یادگیری و آشنایی با فرصت های فرهنگی در بوسنی و هرزگوین . . . 27
 - 3.3. کمک در روند شناسایی اسناد عمومی و سایر اسناد ضروری مدارک از کشور مبدا در بوسنی و هرزگوین . . . 27
 - 3.4. کمک در ترجمه، تأیید و معادل سازی اسناد لازم در مورد عنوان و وضعیت کسب شده از کشور مبدا برای نیاز های پیوستن در جامعه بوسنی و هرزگوین . . . 27
 - 3.5. کمک حقوقی . . . 27
 - 3.6. کمک های روانی اجتماعی . . . 27
 - 3.7. کمک در دسترسی به مسکن اجتماعی . . . 27
 - 3.8. پشتیبانی در برنامه های کسب صلاحیت های حرفه ای و همچنین در برنامه ها صلاحیت مجدد و صلاحیت مجدد مدارک تحصیلی قبلاً در کشور مبدا . . . 28
 - 3.9. کمک به پیوستن کودکان در فعالیت های پیش دبستانی . . . 28
 - 3.10. کسب تابعیت بوسنی و هرزگوین تسهیل تابعیت . . . 28




خبرچین

در تضمین دسترسی به حقوق و تعهدات پناهندگان و خارجیان تحت حفاظت فرعی در بوسنی و هرزگوین

این نشریه در قالب پروژه « تضمین دغام اجتماعی و اقتصادی جمعیت پناهنده نیازمند حمایت بین المللی در بوسنی و هرزگوین » منتشر شده است، که توسط کمیسیاریای عالی پناهندگان سازمان ملل (UNHCR) حمایت و توسط خدمات امداد کاتولیک (CRS) در بوسنی و هرزگوین اجرا می شود. محتوای این نشریه و همچنین یافته های ارائه شده در آن، لزوماً منعکس کننده نظرات کمیسیاریای عالی پناهندگان سازمان ملل نیست.





بوسنی و هرزگوین
وزارت حقوق بشر و
پناهندگان
بخش پناهندگان، آوارگان،
پذیرش مجدد و سیاست
مسکن

خبرچین

در تضمین دسترسی به حقوق و
تعهدات پناهندگان و خارجیان تحت
حفاظت فرعی در بوسنی و هرزگوین

سارایوو، دسامبر ۲۰۲۲م.